

Appendix C: *Kyrios* in the Christian Greek Scriptures

The *New World Translation* renders ••225•• the Greek word *Kyrios* (Κύριος) with a variety of English nouns. In this appendix, all occurrences of *Kyrios* in the Greek text of the Christian Greek Scriptures are listed. (A *Concordance to the Greek Testament* by Moulton and Geden, which is cited in the *Kingdom Interlinear Translation* as J²⁰, was used to locate the Greek noun *Kyrios*. The Greek text is from Westcott and Hort as found in the *Kingdom Interlinear Translation*.) The English equivalent listed in the right-hand column is the translation as it appears in the *New World Translation*. Because of its special interest, this appendix has also included those instances in which *Kyrios* is translated as *Jehovah* in the *New World Translation*. By including all *Kyrios* words in this appendix, the student is able to compare the variety of English words employed by the translators.¹

In this appendix, the upper- and lower-case letters for *Kyrios* have been reproduced exactly as written in the *Kingdom Interlinear Translation*. (For example, Matthew 7:21 uses both Kuvrie and kuvrie.) The modern Greek text uses an upper-case (capital) letter for only a proper noun (a name) and the beginning of a quotation. Possessive forms are not indicated in the appendix. The 's (apostrophe s) has been omitted in all cases where it is used in translating *Kyrios* in the *New World Translation*. No precision would be gained by identifying this Greek word function, inasmuch as the English sentence may read either "the Lord's work," or "the work of the Lord." Both are appropriate translations. In the infrequent instances where a plural form of *Kyrios* is employed, the plural English form is given in the ••226•• appendix. For examples, see Matthew 6:24 (which is written κυρίους rather than κυρίω), 1 Corinthians 8:5 (which is written κύριοι rather than κύριος), or Revelation 17:14 (which is written κυρίων rather than κυρίου).

Discounting capitalization, the noun identified in the English text as *Kyrios* is shown in this appendix with eight spelling variations (κύριος, κύριοι, κύριε, κυρίω, κυρίως, κύριον, κυρίου, and κυρίων). (Take note in the table below that two grammatical functions use a similar spelling.) In the Greek language, the noun must agree with (or be identified by) its function in the sentence. This is achieved by spelling changes in the suffix (ending letters) of the word. Thus, each of the forms of the word *Kyrios* in this appendix is derived from the same root word in the Greek language, though the spelling is altered according to the grammatical function of the word in the Greek sentence. Only the noun functions of the root word *Kyrios* have been reproduced in this appendix. Related forms such as *to lord [something] over*, *lordship*, etc. have not been included. Only those grammatical forms which are included in this appendix are identified in the table. The following table is not comprehensive.

κύριος	<i>Kyrios</i>	The subject of the sentence in singular form.	For Lord of the sabbath is what the Son of man is. (Matt. 12:8)
--------	---------------	---	--

¹ The *New World Translation's* use of multiple English words for the single Greek word *Kyrios* is interesting in light of the statement on page 7 of the *New World Translation Reference Edition*, which says,

Taking liberties with the texts for the mere sake of brevity, and substituting some modern parallel when a literal rendering of the original makes good sense, has been avoided. *Uniformity of rendering has been maintained by assigning one meaning to each major word and by holding to that meaning as far as the context permits.* At times this has imposed a restriction upon word choice, but it aids in cross-reference work and in comparing related texts. [Emphasis added.]

In spite of the apparent difficulty this variety brings to the translators' stated translation philosophy, the author feels that the use of words such as "owner," "master," and "sir," adds clarity to the Christian Greek Scripture illustrations and historical accounts. The terms "Master," and "Sir," when used by individuals addressing Jesus are appropriately used by the translators, and give breadth to the Gospel narration.

κύριοι	kyrioy	The subject of the sentence in plural form.	When her masters saw that their hope of gain had left, they laid hold of Paul. (Acts 16:19)
κύριε	kyrie	The singular object of direct address.	Lord , let me recover sight. (Luke 18:41)
κύριοι	kyrioy	The plural object of direct address. (Uses the same ending as plural subject.)	Sirs , what must I do to get saved? (Acts 16:30)
κυρίῳ	kyrio	The singular indirect object ("to" something, or "for" something).	But you must pay your vows to Jehovah . (Matt. 5:33)

••227••

κυρίοις	kyrioice	The plural indirect object ("to" some things, or "for" some things).	No house servant can be a slave to two masters . (Luke 16:13)
κύριον	kyrion	The singular direct object (answers "who" or "what").	If anyone has no affection for the Lord , let him be accursed. (1 Cor. 16:22)
κυρίου	kyriou	The singular possessive (something "of" someone).	A slave is not greater than his master . (John 15:20)
κυρίων	kyrion	The plural possessive (something "of" two or more).	He is Lord of lords . (Rev. 17:14)

Table 8. The grammatical function of *Kyrios* in Greek sentences.

The following list of references includes the total occurrences of the noun form of the word *Kyrios* (kuvrio") as found in the Christian Greek Scriptures:

Key: *KIT* identifies the Greek word (column 2) and the English translation (column 3) found in the *Kingdom Interlinear Translation*. *NWT* identifies the English translation from the *New World Translation*. *Lord* in italics (*lord*) indicates that the word is spelled with a lower-case letter in the *Kingdom Interlinear Translation*.²

² Not all capitalized *Lord* citations refer to Jesus. The verse context must be considered. (For example, see Matt. 25:24.) The Gospels contain the greatest number of references wherein *Lord* is used of someone other than Jesus. Equally, the Gospels contain the largest number of *lord* citations in lower-case.

••227-235••

	KIT	KIT	NWT		KIT	KIT	NWT
Matthew				24:48	κύριος	lord	master
1:20	Κυρίου	Lord	Jehovah	24:50	κύριος	lord	master
1:22	Κυρίου	Lord	Jehovah	25:11	Κύριε	Lord	Sir
1:24	Κυρίου	Lord	Jehovah	25:11	κύριε	lord	sir
2:13	Κυρίου	Lord	Jehovah	25:18	κυρίου	lord	master
2:15	Κυρίου	Lord	Jehovah	25:19	κύριος	lord	master
2:19	Κυρίου	Lord	Jehovah	25:20	Κύριε	Lord	Master
3:3	Κυρίου	Lord	Jehovah	25:21	κύριος	lord	master
4:7	Κύριον	Lord	Jehovah	25:21	κυρίου	lord	master
4:10	Κύριον	Lord	Jehovah	25:22	Κύριε	Lord	Master
5:33	Κυρίω	Lord	Jehovah	25:23	κύριος	lord	master
6:24	κύριοις	lords	masters	25:23	κυρίου	lord	master
7:21	Κύριε	Lord	Lord	25:24	Κύριε	Lord	Master
7:21	κύριε	Lord	Lord	25:26	κύριος	lord	master
7:22	Κύριε	Lord	Lord	25:37	Κύριε	Lord	Lord
7:22	κύριε	Lord	Lord	25:44	Κύριε	Lord	Lord
8:2	Κύριε	Lord	Lord	26:22	κύριε	Lord	Lord
8:6	Κύριε	Lord	Sir	27:10	Κύριος	Lord	Jehovah
8:8	Κύριε	Lord	Sir	28:2	Κυρίου	Lord	Jehovah
8:21	Κύριε	Lord	Lord	Mark			
8:25	Κύριε	Lord	Lord	1:3	Κυρίου	Lord	Jehovah
9:28	κύριε	Lord	Lord	2:28	κύριος	Lord	Lord
9:38	κυρίου	Lord	Master	5:19	κύριος	Lord	Jehovah
10:24	κυρίου	lord	lord	7:28	κύριε	lord	sir
10:25	κύριος	lord	lord	11:3	κύριος	Lord	Lord
11:25	κύριε	Lord	Lord	11:9	Κυρίου	Lord	Jehovah
12:8	κύριος	Lord	Lord	12:9	κύριος	lord	owner
13:27	Κύριε	Lord	Master	12:11	Κυρίου	Lord	Jehovah
14:28	Κύριε	Lord	Lord	12:29	Κύριος	Lord	Jehovah
14:30	Κύριε	Lord	Lord	12:29	Κύριος	Lord	Jehovah
15:22	κύριε	Lord	Lord	12:30	Κύριον	Lord	Jehovah
15:25	Κύριε	Lord	Lord	12:36	Κύριος	Lord	Jehovah
15:27	κύριε	Lord	Lord	12:36	κυρίω	Lord	Lord
16:22	κύριε	Lord	Lord	12:37	κύριον	Lord	Lord
17:4	Κύριε	Lord	Lord	13:20	Κύριος	Lord	Jehovah
17:15	Κύριε	Lord	Lord	13:35	κύριος	lord	master
18:21	Κύριε	Lord	Lord	16:19	κύριος	Lord	Lord
18:25	κύριος	lord	master	16:20	κυρίου	Lord	Lord
18:27	κύριος	lord	master	Luke			
18:31	κυρίω	lord	master	1:6	κυρίου	Lord	Jehovah
18:32	κύριος	lord	master	1:9	κυρίου	Lord	Jehovah
18:34	κύριος	lord	master	1:11	Κυρίου	Lord	Jehovah
20:8	κύριος	lord	master	1:15	Κυρίου	Lord	Jehovah
20:30	Κύριε	Lord	Lord	1:16	Κύριον	Lord	Jehovah
20:31	Κύριε	Lord	Lord	1:17	Κυρίω	Lord	Jehovah
20:33	Κύριε	Lord	Lord	1:25	Κύριος	Lord	Jehovah
21:3	κύριος	Lord	Lord	1:28	κύριος	Lord	Jehovah
21:9	Κυρίου	Lord	Jehovah	1:32	Κύριος	Lord	Jehovah
21:29	κύριε	lord	sir	1:38	Κυρίου	Lord	Jehovah
21:40	κύριος	lord	owner	1:43	κυρίου	Lord	Lord
21:42	Κυρίου	Lord	Jehovah	1:45	Κυρίου	Lord	Jehovah
22:37	Κύριον	Lord	Jehovah	1:46	Κύριον	Lord	Jehovah
22:43	κύριον	Lord	Lord	1:58	Κύριος	Lord	Jehovah
22:44	Κύριος	Lord	Jehovah	1:66	Κυρίου	Lord	Jehovah
22:44	κυρίω	lord	Lord	1:68	Κύριος	Lord	Jehovah
22:45	κύριον	Lord	Lord	1:76	Κυρίου	Lord	Jehovah
23:39	Κυρίου	Lord	Jehovah	2:9	Κυρίου	Lord	Jehovah
24:42	κύριος	Lord	Lord	2:9	Κυρίου	Lord	Jehovah
24:45	κύριος	lord	master	2:11	κύριος	Lord	Lord
25:46	κύριος	lord	master	2:15	Κύριος	Lord	Jehovah
				2:22	κυρίω	Lord	Jehovah

	<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>		<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>
2:23	Κυρίου	Lord	Jehovah	19:25	Κύριε	Lord	Lord
2:23	κυρίῳ	Lord	Jehovah	19:31	κύριος	Lord	Lord
2:24	Κυρίου	Lord	Jehovah	19:33	κύριοι	lords	owners
2:26	Κυρίου	Lord	Jehovah	19:34	κύριος	Lord	Lord
2:39	Κυρίου	Lord	Jehovah	19:38	Κυρίου	Lord	Jehovah
3:4	Κύριον	Lord	Jehovah	20:13	κύριος	lord	owner
4:8	Κύριον	Lord	Jehovah	20:15	κύριος	lord	owner
4:12	Κύριον	Lord	Jehovah	20:37	Κύριον	Lord	Jehovah
4:18	Κυρίου	Lord	Jehovah	20:42	Κύριος	Lord	Jehovah
4:19	Κυρίου	Lord	Jehovah	20:42	κυρίῳ	lord	Lord
5:8	κύριε	Lord	Lord	20:44	κύριον	Lord	Lord
5:12	Κύριε	Lord	Lord	22:33	Κύριε	Lord	Lord
5:17	Κυρίου	Lord	Jehovah	22:38	Κύριε	Lord	Lord
6:5	Κύριος	Lord	Lord	22:49	Κύριε	Lord	Lord
6:46	Κύριε	Lord	Lord	22:61	κύριος	Lord	Lord
6:46	κύριε	Lord	Lord	22:61	κυρίου	Lord	Lord
7:6	Κύριε	Lord	Sir	24:3	κυρίου	Lord	Lord
7:13	κύριος	Lord	Lord	24:34	κύριος	Lord	Lord
7:19	κύριον	Lord	Lord				
9:54	Κύριε	Lord	Lord	John			
9:61	κύριε	Lord	Lord	1:23	Κυρίου	Lord	Jehovah
10:1	κύριος	Lord	Lord	4:1	κύριος	Lord	Lord
10:2	κυρίου	Lord	Master	4:11	Κύριε	Lord	Sir
10:17	Κύριε	Lord	Lord	4:15	Κύριε	Lord	Sir
10:21	κύριε	Lord	Lord	4:19	Κύριε	Lord	Sir
10:27	Κύριον	Lord	Jehovah	4:49	Κύριε	Lord	Lord
10:39	κυρίου	Lord	Lord	5:7	Κύριε	Lord	Sir
10:40	Κύριε	Lord	Lord	6:23	κυρίου	Lord	Lord
10:41	κύριος	Lord	Lord	6:34	Κύριε	Lord	Lord
11:1	Κύριε	Lord	Lord	6:68	Κύριε	Lord	Lord
11:39	κύριος	Lord	Lord	8:11	κύριε	lord	sir
12:36	κύριον	lord	master	9:36	κύριε	lord	sir
12:37	κύριος	lord	master	9:38	κύριε	Lord	Lord
12:41	Κύριε	Lord	Lord	11:2	κύριον	Lord	Lord
12:42	κύριος	Lord	Lord	11:3	Κύριε	Lord	Lord
12:42	κύριος	lord	master	11:12	Κύριε	Lord	Lord
12:43	κύριος	lord	master	11:21	Κύριε	Lord	Lord
12:45	κύριος	lord	master	11:27	κύριε	Lord	Lord
12:46	κύριος	lord	master	11:32	Κύριε	Lord	Lord
12:47	κυρίου	lord	master	11:34	Κύριε	Lord	Lord
13:8	Κύριε	Lord	Master	11:39	Κύριε	Lord	Lord
13:15	κύριος	Lord	Lord	12:13	Κυρίου	Lord	Jehovah
13:23	Κύριε	Lord	Lord	12:21	Κύριε	Lord	Sir
13:25	Κύριε	Lord	Sir	12:38	Κύριε	Lord	Jehovah
13:35	Κυρίου	Lord	Jehovah	12:38	Κυρίου	Lord	Jehovah
14:21	κυρίῳ	lord	master	13:6	Κύριε	Lord	Lord
14:22	Κύριε	Lord	Master	13:9	Κύριε	Lord	Lord
14:23	κύριος	lord	master	13:13	κύριος	Lord	Lord
16:3	κύριος	lord	master	13:14	κύριος	Lord	Lord
16:5	κυρίου	lord	master	13:16	κυρίου	lord	master
16:5	κυρίῳ	lord	master	13:25	Κύριε	Lord	Lord
16:8	κύριος	lord	master	13:36	Κύριε	Lord	Lord
16:13	κυρίοις	lords	masters	13:37	Κύριε	Lord	Lord
17:5	κυρίῳ	Lord	Lord	14:5	Κύριε	Lord	Lord
17:6	κύριος	Lord	Lord	14:8	Κύριε	Lord	Lord
17:37	κύριε	Lord	Lord	14:22	Κύριε	Lord	Lord
18:6	κύριος	Lord	Lord	15:15	κύριος	lord	master
18:41	Κύριε	Lord	Lord	15:20	κυρίου	lord	master
19:8	κύριον	Lord	Lord	20:2	κύριον	Lord	Lord
19:8	κύριε	Lord	Lord	20:13	κύριον	Lord	Lord
19:16	Κύριε	Lord	Lord	20:15	Κύριε	Lord	Sir
19:18	κύριε	Lord	Lord	20:18	κύριον	Lord	Lord
19:20	Κύριε	Lord	Lord	20:20	κύριον	Lord	Lord

	<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>		<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>
20:25	κύριον	Lord	Lord	11:21	Κυρίου	Lord	Jehovah
20:28	κύριος	Lord	Lord	11:21	κύριον	Lord	Lord
21:7	κύριος	Lord	Lord	11:23	κυρίῳ	Lord	Lord
21:7	κύριος	Lord	Lord	11:24	κύριε	Lord	Lord
21:12	κύριος	Lord	Lord	12:7	Κυρίου	Lord	Jehovah
21:15	κύριε	Lord	Lord	12:11	κύριος	Lord	Jehovah
21:16	κύριε	Lord	Lord	12:17	κύριος	Lord	Jehovah
21:17	Κύριε	Lord	Lord	12:23	Κυρίου	Lord	Jehovah
21:20	Κύριε	Lord	Lord	12:24	κυρίου	Lord	Jehovah
21:21	Κύριε	Lord	Lord	13:2	κυρίῳ	Lord	Jehovah
Acts				13:10	κυρίου	Lord	Jehovah
1:6	Κύριε	Lord	Lord	13:11	Κυρίου	Lord	Jehovah
1:21	κύριος	Lord	Lord	13:12	κυρίου	Lord	Jehovah
1:24	κύριε	Lord	Jehovah	13:47	κύριος	Lord	Jehovah
2:20	Κυρίου	Lord	Jehovah	13:49	κυρίου	Lord	Jehovah
2:21	Κυρίου	Lord	Jehovah	14:3	κυρίῳ	Lord	Jehovah
2:25	κυρίου	Lord	Jehovah	14:23	κυρίῳ	Lord	Jehovah
2:34	Κύριος	Lord	Jehovah	15:11	κυρίου	Lord	Lord
2:34	κυρίῳ	Lord	Lord	15:17	κύριον	Lord	Jehovah
2:36	κύριον	Lord	Lord	15:17	Κύριος	Lord	Jehovah
2:39	κύριος	Lord	Jehovah	15:26	κυρίου	Lord	Lord
2:47	κύριος	Lord	Jehovah	15:35	κυρίου	Lord	Jehovah
3:19	κυρίου	Lord	Jehovah	15:36	κυρίου	Lord	Jehovah
3:22	Κύριος	Lord	Jehovah	15:40	κυρίου	Lord	Jehovah
4:26	κυρίου	Lord	Jehovah	16:14	κύριος	Lord	Jehovah
4:29	κύριε	Lord	Jehovah	16:15	κυρίῳ	Lord	Jehovah
4:33	κυρίου	Lord	Lord	16:16	κύριος	<i>lords</i>	<i>masters</i>
5:9	Κυρίου	Lord	Jehovah	16:19	κύριοι	<i>lords</i>	<i>masters</i>
5:14	κυρίῳ	Lord	Lord	16:30	Κύριοι	<i>Lords</i>	<i>Sirs</i>
5:19	Κυρίου	Lord	Jehovah	16:31	κύριον	Lord	Lord
7:31	Κυρίου	Lord	Jehovah	17:24	κύριος	Lord	Lord
7:33	κύριος	Lord	Jehovah	18:8	κυρίῳ	Lord	Lord
7:49	Κύριος	Lord	Jehovah	18:9	κύριος	Lord	Lord
7:59	Κύριε	Lord	Lord	18:25	κυρίου	Lord	Jehovah
7:60	Κύριε	Lord	Jehovah	19:5	κυρίου	Lord	Lord
8:16	κυρίου	Lord	Lord	19:10	κυρίου	Lord	Lord
8:22	κυρίου	Lord	Jehovah	19:13	κυρίου	Lord	Lord
8:24	κύριον	Lord	Jehovah	19:17	κυρίου	Lord	Lord
8:25	κυρίου	Lord	Jehovah	19:20	κυρίου	Lord	Jehovah
8:26	Κυρίου	Lord	Jehovah	20:19	κυρίῳ	Lord	Lord
8:39	Κυρίου	Lord	Jehovah	20:21	κύριον	Lord	Lord
9:1	κυρίου	Lord	Lord	20:24	κυρίου	Lord	Lord
9:5	κύριε	Lord	Lord	20:32	κυρίῳ	Lord	God
9:10	κύριος	Lord	Lord	20:35	κυρίου	Lord	Lord
9:10	κύριε	Lord	Lord	21:13	κυρίου	Lord	Lord
9:11	κύριος	Lord	Lord	21:14	κυρίου	Lord	Jehovah
9:13	Κύριε	Lord	Lord	22:8	κυρίῳ	Lord	Lord
9:15	κύριος	Lord	Lord	22:10	κυρίῳ	Lord	Lord
9:17	κύριος	Lord	Lord	22:10	κύριος	Lord	Lord
9:27	κύριον	Lord	Lord	22:19	Κύριε	Lord	Lord
9:28	κυρίου	Lord	Lord	23:11	κύριος	Lord	Lord
9:31	κυρίου	Lord	Jehovah	25:26	κυρίῳ	<i>lord</i>	Lord
9:35	κύριον	Lord	Lord	26:15	κυρίῳ	Lord	Lord
9:42	κύριον	Lord	Lord	26:15	κύριος	Lord	Lord
10:4	κύριε	Lord	Lord	28:31	κυρίου	Lord	Lord
10:14	κύριε	Lord	Lord	Romans			
10:33	κυρίου	Lord	Jehovah	1:4	κυρίου	Lord	Lord
10:36	κύριος	Lord	Lord	1:7	κυρίου	Lord	Lord
11:8	κύριε	Lord	Lord	4:8	Κύριος	Lord	Jehovah
11:16	κυρίου	Lord	Lord	4:24	κύριον	Lord	Lord
11:17	κύριον	Lord	Lord	5:1	κυρίου	Lord	Lord
11:20	κύριον	Lord	Lord	5:11	κυρίου	Lord	Lord

	<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>		<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>
5:21	κυρίου	Lord	Lord	7:12	κύριος	Lord	Lord
6:23	κυρίῳ	Lord	Lord	7:17	κύριος	Lord	Jehovah
7:25	κυρίου	Lord	Lord	7:22	κυρίῳ	Lord	Lord
8:39	κυρίῳ	Lord	Lord	7:22	κυρίου	Lord	Lord
9:28	Κύριος	Lord	Jehovah	7:25	κυρίου	Lord	Lord
9:29	Κύριος	Lord	Jehovah	7:25	κυρίου	Lord	Lord
10:9	Κύριος	Lord	Lord	7:32	κυρίου	Lord	Lord
10:12	κύριος	Lord	Lord	7:32	κυρίῳ	Lord	Lord
10:13	Κυρίου	Lord	Jehovah	7:34	κυρίου	Lord	Lord
10:16	Κύριε	Lord	Jehovah	7:35	κυρίῳ	Lord	Lord
11:3	Κύριε	Lord	Jehovah	7:39	κυρίῳ	Lord	Lord
11:34	Κυρίου	Lord	Jehovah	8:5	κύριοι	Lord	lords
12:11	κυρίῳ	Lord	Jehovah	8:6	κύριος	Lord	Lord
12:19	Κύριος	Lord	Jehovah	9:1	κύριον	Lord	Lord
13:14	κύριον	Lord	Lord	9:1	κυρίῳ	Lord	Lord
14:4	κυρίῳ	<i>lord</i>	master	9:2	κυρίῳ	Lord	Lord
14:4	κύριος	Lord	Jehovah	9:5	κυρίου	Lord	Lord
14:6	κυρίῳ	Lord	Jehovah	9:5	κύριος	Lord	Lord
14:6	κυρίῳ	Lord	Jehovah	9:14	κύριος	Lord	Lord
14:6	κυρίῳ	Lord	Jehovah	10:9	κύριον	Lord	Jehovah
14:8	κυρίῳ	Lord	Jehovah	10:21	Κυρίου	Lord	Jehovah
14:8	κυρίῳ	Lord	Jehovah	10:21	Κυρίου	Lord	Jehovah
14:8	κυρίῳ	Lord	Jehovah	10:22	κύριον	Lord	Jehovah
14:8	κυρίῳ	Lord	Jehovah	10:22	κύριον	Lord	Jehovah
14:8	κυρίῳ	Lord	Jehovah	10:26	κυρίου	Lord	Jehovah
14:11	Κύριος	Lord	Jehovah	11:11	κυρίῳ	Lord	Lord
14:14	κυρίῳ	Lord	Lord	11:23	κυρίου	Lord	Lord
15:6	κυρίου	Lord	Lord	11:23	κύριος	Lord	Lord
15:11	κύριον	Lord	Jehovah	11:26	κυρίου	Lord	Lord
15:30	κυρίου	Lord	Lord	11:27	κυρίου	Lord	Lord
16:2	κυρίῳ	Lord	Lord	11:27	κυρίου	Lord	Lord
16:8	κυρίῳ	Lord	Lord	11:32	κυρίου	Lord	Jehovah
16:11	κυρίῳ	Lord	Lord	12:3	Κύριος	Lord	Lord
16:12	κυρίῳ	Lord	Lord	12:5	κύριος	Lord	Lord
16:12	κυρίῳ	Lord	Lord	14:21	Κύριος	Lord	Jehovah
16:13	κυρίῳ	Lord	Lord	14:37	κυρίου	Lord	Lord
16:18	κυρίῳ	Lord	Lord	15:31	κυρίῳ	Lord	Lord
16:20	κυρίου	Lord	Lord	15:57	κυρίου	Lord	Lord
16:22	κυρίῳ	Lord	Lord	15:58	κυρίου	Lord	Lord
				16:7	κύριος	Lord	Jehovah
1 Corinthians				16:10	Κυρίου	Lord	Jehovah
1:2	κυρίου	Lord	Lord	16:19	κυρίῳ	Lord	Lord
1:3	κυρίου	Lord	Lord	16:22	κύριον	Lord	Lord
1:7	κυρίου	Lord	Lord	16:23	κυρίου	Lord	Lord
1:8	κυρίου	Lord	Lord				
1:9	κυρίου	Lord	Lord	2 Corinthians			
1:10	κυρίου	Lord	Lord	1:2	κυρίου	Lord	Lord
1:31	Κυρίῳ	Lord	Jehovah	1:3	κυρίου	Lord	Lord
2:8	κύριον	Lord	Lord	1:14	κυρίου	Lord	Lord
2:16	Κυρίου	Lord	Jehovah	2:12	κυρίῳ	Lord	Lord
3:5	κύριος	Lord	Lord	3:16	Κύριον	Lord	Jehovah
3:20	Κύριος	Lord	Jehovah	3:17	κύριος	Lord	Jehovah
4:4	κύριος	Lord	Jehovah	3:17	κυρίου	Lord	Jehovah
4:5	κύριος	Lord	Lord	3:18	κυρίου	Lord	Jehovah
4:17	κυρίῳ	Lord	Lord	3:18	κυρίου	Lord	Jehovah
4:19	κύριος	Lord	Jehovah	4:5	κύριον	Lord	Lord
5:4	κυρίου	Lord	Lord	4:14	κύριον	Lord	Ø
5:4	κυρίου	Lord	Lord	5:6	κυρίου	Lord	Lord
5:5	κυρίου	Lord	Lord	5:8	κύριον	Lord	Lord
6:11	κυρίου	Lord	Lord	5:11	κυρίου	Lord	Lord
6:13	κυρίῳ	Lord	Lord	6:17	Κύριος	Lord	Jehovah
6:13	κύριος	Lord	Lord	6:18	Κύριος	Lord	Jehovah
6:14	κύριον	Lord	Lord	8:5	κυρίῳ	Lord	Lord
6:17	κυρίῳ	Lord	Lord	8:9	κυρίου	Lord	Lord
7:10	κύριος	Lord	Lord	8:19	κυρίου	Lord	Lord

	<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>		<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>
8:21	Κυρίου	Lord	Jehovah	4:23	κυρίου	Lord	Lord
10:8	κύριος	Lord	Lord				
10:17	Κυρίω	Lord	Jehovah	Colossians			
10:18	κύριος	Lord	Jehovah	1:3	κυρίου	Lord	Lord
11:17	κύριον	Lord	Lord	1:10	κυρίου	Lord	Jehovah
11:31	κυρίου	Lord	Lord	2:6	κύριον	Lord	Lord
12:1	Κυρίου	Lord	Lord	3:13	κύριος	Lord	Jehovah
12:8	κύριον	Lord	Lord	3:17	κυρίου	Lord	Lord
13:10	κύριος	Lord	Lord	3:18	κυρίω	Lord	Lord
13:14	κυρίου	Lord	Lord	3:20	κυρίω	Lord	Lord
				3:22	κυρίους	<i>lords</i>	masters
Galatians				3:22	κύριον	Lord	Jehovah
1:3	κυρίου	Lord	Lord	3:23	κυρίω	Lord	Jehovah
1:19	κυρίου	Lord	Lord	3:24	κυρίου	Lord	Jehovah
4:1	κύριος	<i>lord</i>	lord	3:24	κυρίω	Lord	Master
5:10	κυρίω	Lord	Lord	4:1	κύριον	Lord	Master
6:14	κυρίου	Lord	Lord	4:7	κυρίω	Lord	Lord
6:18	κυρίου	Lord	Lord	4:17	κυρίω	Lord	Lord
Ephesians				1 Thessalonians			
1:2	κυρίου	Lord	Lord	1:1	κυρίω	Lord	Lord
1:3	κυρίου	Lord	Lord	1:3	κυρίου	Lord	Lord
1:15	κυρίω	Lord	Lord	1:6	κυρίου	Lord	Lord
1:17	κυρίου	Lord	Lord	1:8	κυρίου	Lord	Jehovah
2:21	κυρίω	Lord	Jehovah	2:15	κύριον	Lord	Lord
3:11	κυρίω	Lord	Lord	2:19	κυρίου	Lord	Lord
4:1	κυρίω	Lord	Lord	3:8	κυρίω	Lord	Lord
4:5	κύριος	Lord	Lord	3:11	κύριος	Lord	Lord
4:17	κυρίω	Lord	Lord	3:12	κύριος	Lord	Lord
5:8	κυρίω	Lord	Lord	3:13	κυρίου	Lord	Lord
5:10	κυρίω	Lord	Lord	4:1	κυρίω	Lord	Lord
5:17	κυρίου	Lord	Jehovah	4:2	κυρίου	Lord	Lord
5:19	κυρίω	Lord	Jehovah	4:6	Κύριος	Lord	Jehovah
5:20	κυρίου	Lord	Lord	4:15	κυρίου	Lord	Jehovah
5:22	κυρίω	Lord	Lord	4:15	κυρίου	Lord	Lord
6:1	κυρίω	Lord	Lord	4:16	κύριος	Lord	Lord
6:4	Κυρίου	Lord	Jehovah	4:17	κυρίου	Lord	Lord
6:5	κυρίους	<i>lords</i>	masters	4:17	κυρίω	Lord	Lord
6:7	κυρίω	Lord	Jehovah	5:2	Κυρίου	Lord	Jehovah
6:8	κυρίου	Lord	Jehovah	5:9	κυρίου	Lord	Lord
6:9	κυρίοι	<i>lords</i>	masters	5:12	κυρίω	Lord	Lord
6:9	κύριος	Lord	Master	5:23	κυρίου	Lord	Lord
6:10	κυρίω	Lord	Lord	5:27	κύριον	Lord	Lord
6:21	κυρίω	Lord	Lord	5:28	κυρίου	Lord	Lord
6:23	κυρίου	Lord	Lord				
6:24	κύριον	Lord	Lord	2 Thessalonians			
				1:1	κυρίω	Lord	Lord
Philippians				1:2	κυρίου	Lord	Lord
1:2	κυρίου	Lord	Lord	1:7	κυρίου	Lord	Lord
1:14	κυρίω	Lord	Lord	1:8	κυρίου	Lord	Lord
2:11	Κύριος	Lord	Lord	1:9	κυρίου	Lord	Lord
2:19	κυρίω	Lord	Lord	1:12	κυρίου	Lord	Lord
2:24	κυρίω	Lord	Lord	1:12	κυρίου	Lord	Lord
2:29	κυρίω	Lord	Lord	2:1	κυρίου	Lord	Lord
2:30	Κυρίου	Lord	Lord	2:2	κυρίου	Lord	Jehovah
3:1	κυρίω	Lord	Lord	2:8	κύριος	Lord	Lord
3:8	κυρίου	Lord	Lord	2:13	Κυρίου	Lord	Jehovah
3:20	κύριον	Lord	Lord	2:14	κυρίου	Lord	Lord
4:1	κυρίω	Lord	Lord	2:16	κύριος	Lord	Lord
4:2	κυρίω	Lord	Lord	3:1	κυρίου	Lord	Jehovah
4:4	κυρίω	Lord	Lord	3:3	κύριος	Lord	Lord
4:5	κύριος	Lord	Lord	3:4	κυρίω	Lord	Lord
4:10	κυρίω	Lord	Lord	3:5	κύριος	Lord	Lord

	<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>		<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>
3:6	κυρίου	Lord	Lord	4:15	κύριος	Lord	Jehovah
3:12	κυρίῳ	Lord	Lord	5:4	κυρίου	Lord	Jehovah
3:16	κύριος	Lord	Lord	5:7	κυρίου	Lord	Lord
3:16	κύριος	Lord	Lord	5:8	κυρίου	Lord	Lord
3:18	κυρίου	Lord	Lord	5:10	Κυρίου	Lord	Jehovah
1 Timothy				5:11	Κυρίου	Lord	Jehovah
1:2	κυρίου	Lord	Lord	5:11	κύριος	Lord	Jehovah
1:12	κυρίῳ	Lord	Lord	5:14	κυρίου	Lord	Jehovah
1:14	κυρίου	Lord	Lord	5:15	κύριος	Lord	Jehovah
6:3	κυρίου	Lord	Lord	1 Peter			
6:14	κυρίου	Lord	Lord	1:3	κυρίου	Lord	Lord
6:15	κύριος	Lord	Lord	1:25	Κυρίου	Lord	Jehovah
2 Timothy				2:3	κύριος	Lord	Lord
1:2	κυρίου	Lord	Lord	2:13	κύριον	Lord	Lord
1:8	κυρίου	Lord	Lord	3:6	κύριον	<i>lord</i>	<i>lord</i>
1:16	κύριος	Lord	Lord	3:12	Κυρίου	Lord	Jehovah
1:18	κύριος	Lord	Lord	3:12	Κυρίου	Lord	Jehovah
1:18	κυρίου	Lord	Jehovah	3:15	κύριον	Lord	Lord
2:7	κύριος	Lord	Lord	2 Peter			
2:19	Κύριος	Lord	Jehovah	1:2	κυρίου	Lord	Lord
2:19	Κυρίου	Lord	Jehovah	1:8	κυρίου	Lord	Lord
2:22	κύριον	Lord	Lord	1:11	κυρίου	Lord	Lord
2:24	κυρίου	Lord	Lord	1:14	κύριος	Lord	Lord
3:11	κύριος	Lord	Lord	1:16	κυρίου	Lord	Lord
4:8	κύριος	Lord	Lord	2:9	Κύριος	Lord	Jehovah
4:14	κύριος	Lord	Jehovah	2:11	Κυρίῳ	Lord	Jehovah
4:17	κύριος	Lord	Lord	2:20	κυρίου	Lord	Lord
4:18	κύριος	Lord	Lord	3:2	κυρίου	Lord	Lord
4:22	κύριος	Lord	Lord	3:8	Κυρίῳ	Lord	Jehovah
Philemon				3:9	Κύριος	Lord	Jehovah
3	κυρίου	Lord	Lord	3:10	Κυρίου	Lord	Jehovah
5	κύριον	Lord	Lord	3:15	κυρίου	Lord	Lord
16	κυρίῳ	Lord	Lord	3:18	κυρίου	Lord	Lord
20	κυρίῳ	Lord	Lord	Jude			
25	κυρίου	Lord	Lord	4	κύριον	Lord	Lord
Hebrews				5	Κύριος	Lord	Jehovah
1:10	κύριε	Lord	Lord	9	Κύριος	Lord	Jehovah
2:3	κυρίου	Lord	Lord	14	Κύριος	Lord	Jehovah
7:14	κύριος	Lord	Lord	17	κυρίου	Lord	Lord
7:21	Κύριος	Lord	Jehovah	21	κυρίου	Lord	Lord
8:2	κύριος	Lord	Jehovah	25	κυρίου	Lord	Lord
8:8	Κύριος	Lord	Jehovah	Revelation			
8:9	Κύριος	Lord	Jehovah	1:8	Κύριος	Lord	Jehovah
8:10	Κύριος	Lord	Jehovah	4:8	Κύριος	Lord	Jehovah
8:11	κύριον	Lord	Jehovah	4:11	κύριος	Lord	Jehovah
10:16	Κύριος	Lord	Jehovah	7:14	Κύριέ	Lord	<i>lord</i>
10:30	Κύριος	Lord	Jehovah	11:4	κυρίου	<i>lord</i>	Lord
12:5	Κυρίου	Lord	Jehovah	11:8	κύριος	Lord	Lord
12:6	Κύριος	Lord	Jehovah	11:15	κυρίου	Lord	Lord
12:14	κύριον	Lord	Lord	11:17	κύριε	Lord	Jehovah
13:6	Κύριος	Lord	Jehovah	14:13	κυρίῳ	Lord	Lord
13:20	κύριον	Lord	Lord	15:3	κύριε	Lord	Jehovah
James				15:4	κύριε	Lord	Jehovah
1:1	κυρίου	Lord	Lord	16:7	κύριε	Lord	Jehovah
1:7	κυρίου	Lord	Jehovah	17:14	κύριος	Lord	Lord
2:1	κυρίου	Lord	Lord	17:14	κυρίων	<i>lords</i>	<i>lords</i>
3:9	κύριον	Lord	Jehovah	18:8	Κύριε	Lord	Jehovah
4:10	Κυρίου	Lord	Jehovah	19:6	Κύριε	Lord	Jehovah
				19:16	Κύριος	Lord	Lord

	<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>		<i>KIT</i>	<i>KIT</i>	<i>NWT</i>
19:16	κυρίων	lords	lords	22:6	κύριος	Lord	Jehovah
21:22	κύριος	Lord	Jehovah	22:20	κύριε	Lord	Lord
22:5	Κύριε	Lord	Jehovah	22:21	κυρίου	Lord	Lord

Information summary

••235••

Kingdom Interlinear Translation

Translated as "Lord."	651
Translated as "lord" or "lords."	62
Translated as "Lords."	1
Total occurrences of <i>Kyrios</i> (κύριος) in <i>KIT</i> .	714

New World Translation

Translated as "Lord." ³	406
Translated as "Jehovah."	223
Translated as "Master," "master," or "masters."	53
Translated as "Sir," "sir," or "sirs."	17
Translated as "lord" or "lords."	8
Translated as "owner" or "owners."	5
Translated as "God."	1
Not translated.	1
Total representation of <i>Kyrios</i> (κύριος) in <i>NWT</i> .	714

Table 9. Summary of all occurrences of *Kyrios* in both the *Kingdom Interlinear Translation* and the *New World Translation*.

³ Initial capital letters for "Lord" (in both *KIT* and *NWT*) or "Master," and "Sir" (in *NWT*) do not necessarily indicate reference to Jesus. In a small number of cases, the word occurs at the beginning of a sentence (in English) or the beginning of a direct quotation (in Greek).